



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 358

Seduta del

Sitzung vom

28/06/2021

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**AVVIO DELLA PROCEDURA
D'ASSERVIMENTO CON L'OCCUPAZIONE
TEMPORANEA AI SENSI DELL'ART. 3
DELLA L.P. 15.4.1991, N. 10 DELLE AREE
INTERESSATE ALLA RIDUZIONE DEL
PERICOLO DA CADUTA MASSI DEL
VERSANTE ROCCIOSO IN VIA SAN
MAURIZIO N. 72 - 74 IN C.C. GRIES.
(C.D.R. 600, RESP. 570, CAP.
09012.02.010900001, EURO 12.540,00)**

**EINLEITUNG DES DIENST-
BARKEITSVERFAHRENS MIT DER
ZEITWEILIGEN BESETZUNG IM SINNE
DES ART. 3 DES L.G. NR. 10 VOM
15.4.1991 DER NOTWENDIGEN
FLÄCHEN ZUR VERRINGERUNG DER
STEINSCHLAGGEFAHR VOM FELSHANG
IM MORITZINGER WEG NR. 72 - 74 IN
K.G. GRIES. (V.B. 600, VERANTW. 570,
KAP. 09012.02.010900001, 12.540,00
EURO)**

Il Vicesindaco Luis WALCHER, gli Assessori Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI e Johanna RAMOSER partecipano alla seduta in videoconferenza.

Der Vizebürgermeister Luis WALCHER, die Stadträte Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI und Johanna RAMOSER nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Premesso che con deliberazione di Consiglio Comunale n. 36 del 27.06.2017 e deliberazione di Giunta Provinciale n. 1047 del 03.10.2017 è stato approvato il Piano delle Zone di Pericolo e Classificazione del Rischio Specifico del Comune di Bolzano, ai sensi del Decreto del Presidente della Provincia 5 agosto 2008, n. 42, "Regolamento di esecuzione concernente i piani delle zone di pericolo" e della Deliberazione della Giunta Provinciale 14 maggio 2012, n. 712, "Modifica delle Direttive per la redazione dei Piani delle zone di pericolo secondo la legge urbanistica provinciale, legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, articolo 22/bis";

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 36 vom 27.06.2017, sowie mit Beschluss der L.R. 1047 vom 03.10.2017 wurde der Gefahrzonenplan und die Klassifizierung der besonderen Risiken der Gemeinde Bozen, im Sinne des Dekretes des LH vom 5. August 2008 Nr. 42 „Durchführungsverordnung betreffend die Gefahrzonenpläne" und der Beschluss der LR vom 14. Mai 2012 Nr. 712 „Änderung der Richtlinien zur Bearbeitung der Gefahrzonenpläne, laut dem Landesraumordnungsgesetz vom 11. August 1997 Nr. 13 Art. 22/bis", genehmigt.

che sulla base del Piano delle Zone di Pericolo, l'Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia ha messo a punto una procedura, basata su un algoritmo, per determinare le priorità di intervento ai fini della realizzazione delle opere di protezione dalle frane. La procedura, che tiene conto dei parametri grado di pericolo, numero di residenti presenti nell'area e data di realizzazione delle opere paramassi, cui sono stati assegnati dei coefficienti, è stata approvata dalla Giunta Comunale in data 15.10.2018;

Das Amt für Geologie Zivilschutz und Energie hat ein Verfahren, mittels eines Algorithmus, festgelegt, um die Prioritäten der Maßnahmen zur Errichtung der Steinschlagschutzbauten zu bestimmen. Das Verfahren, das verschiedene Parameter, wie den Grad der Gefahr, die Anzahl der im Gebiet anwesenden Bewohner und das Datum des Baus der Steinschlagschutzwerte berücksichtigt, denen Koeffizienten zugewiesen wurden, wurde vom Stadtrat am 15.10.2018 genehmigt;

che sulla base della sopracitata lista di priorità si rende necessario intervenire per ridurre il pericolo da frane sul versante roccioso dietro le abitazioni di via S. Maurizio 72-74;

Aus der obengenannten Prioritätenliste geht hervor, dass eingegriffen werden muss, um die Gefahr von Erdrutschen am felsigen Hang hinter den Häusern im Moritzinger Weg 72-74 zu verringern;

che con determinazione dirigenziale n. 1381 del 6.4.2020 sono stati approvati il finanziamento della spesa ed il sistema di gara per l'esecuzione dei lavori, nonché per la progettazione definitiva ed esecutiva ed il coordinamento della sicurezza in fase di progetto ed in fase esecutiva (Imp. n. 1724/20);

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1381 vom 6.4.2020 wurden die Finanzierung und die Art der Vergabe zur Durchführung der Sicherungsarbeiten, sowie für die endgültiges Planung und Durchführungsplanung und Koordinierung der Sicherheit in der Planungs- und Durchführungsphase genehmigt (Verpfl. Nr. 1724/20);

Visti gli atti di sottomissione controfirmati da tutti i proprietari, che autorizzano l'esecuzione delle opere di cui in oggetto;

Nach Einsichtnahme in die von allen Eigentümern unterschriebenen Unterwerfungserklärungen, welche die Durchführung der betreffenden Arbeiten ermächtigt;

che con deliberazione della Giunta Comunale n. 653/2020 del 2.11.2020 è stato approvato il progetto esecutivo e la modifica del quadro economico della spesa, approvato con determinazione dirigenziale n. 1381 del 6.4.2020, per la riduzione del pericolo da caduta massi del versante roccioso in Via San Maurizio n. 72 – 74 in C.C. Gries;

che con nota dd. 10.12.2020 dell'Ufficio 5.7 Geologia, Protezione Civile ed Energia è stato chiesto l'avvio della procedura d'asservimento con l'occupazione temporanea per la riduzione del pericolo da caduta massi del versante roccioso in Via San Maurizio n. 72 – 74 in C.C. Gries;

che per la realizzazione dell'opera si rende necessario asservire con l'occupazione temporanea le aree di proprietà privata, come indicato nell'elenco dei proprietari dd. 8.6.2021;

che l'esatta quantificazione delle aree da asservire e da occupare temporaneamente verrà determinata solamente a lavori ultimati con l'elaborazione della necessaria planimetria di asservimento contenente il calcolo definitivo delle superfici in questione;

che il piano urbanistico classifica le aree per la realizzazione dell'opera pubblica in "bosco e/o zona di verde agricolo";

ritenuto pertanto necessario avviare la procedura d'asservimento con l'occupazione temporanea delle aree necessarie alla riduzione del pericolo da caduta massi del versante roccioso in Via San Maurizio n. 72 – 74 in C.C. Gries, ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10, approvando la relazione tecnica del progetto esecutivo dell'opera da realizzare del settembre 2020 redatta dallo Studio Tecnico del Dott. Ing. Giovanni Benussi, corredata:

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 653/2020 vom 2.11.2020 wurde das Ausführungsprojekt und der neue wirtschaftliche Rahmen, der mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1381 vom 6.4.2020 genehmigt wurde, für die Verringerung der Steinschlaggefahr vom Felshang im Moritzinger Weg Nr. 72 – 74 in K.G. Gries genehmigt;

Mit Schreiben vom 10.12.2020 des Amtes 5.7 für Geologie, Zivilschutz und Energie wurde die Einleitung des Dienstbarkeitsverfahrens mit der zeitweiligen Besetzung für die Verringerung der Steinschlaggefahr vom Felshang im Moritzinger Weg Nr. 72 – 74 in K.G. Gries beantragt;

Um das Vorhaben zu verwirklichen, ist es notwendig, die Flächen im Privateigentum, laut Eigentümerverzeichnis vom 8.6.2021, zu belasten und die entsprechenden Flächen zeitweilig zu besetzen;

Die genaue Quantifizierung der zu belastenden und zeitweilig zu besetzenden Flächen wird nur nach Beendigung der Arbeiten mittels Ausarbeitung des notwendigen Dienstbarkeitslageplanes mit der endgültigen Festlegung der Flächen bestimmt;

Der Bauleitplan bestimmt die Flächen, auf welchen das öffentliche Bauwerk durchgeführt wird, als "Wald und/oder Landwirtschaftsgebiet";

Man hält es somit für notwendig, das Dienstbarkeitsverfahren mit der zeitweiligen Besetzung der Flächen, welche zur Verringerung der Steinschlaggefahr vom Felshang im Moritzinger Weg Nr. 72 – 74 in K.G. Gries notwendig sind, im Sinne des Art. 3 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 einzuleiten, sowie den technischen Bericht des Ausführungsprojektes des Bauvorhabens vom September 2020 vom technischen Büro des Dr. Ing. Giovanni Benussi erarbeitet, zusammen mit:

- dal progetto esecutivo del settembre 2020 (tavola n. 2 - ortofoto in scala 1:2000, tavola n. 3 - corografia in scala 1:2000, tavola n. 4 - piano urbanistico comunale, tavola n. 5 - planimetria in scala 1:500, tavola n. 6.1 - dettagli delle barriere paramassi 1000 KJ in scale diverse, tavola n. 6.2 - dettagli delle barriere paramassi 3000 KJ, tavola n. 7.1 - mappa catastale in scala 1:500, tavola n. 7.2 - elenco dei proprietari, tavola n. 8 - computo metrico estimativo, tavola n. 9.1 - elenco delle prestazioni testo unico in italiano, tavola n. 9.2 - delle prestazioni testo unico in tedesco, tavola n. 14 - calcoli statici);

- dall'elenco dei proprietari dd. 8.6.2021;

- dal foglio di possesso delle particelle interessate (n. 3) dd. 8.6.2021;

- dall'estratto tavolare delle particelle interessate (n. 3) dd. 8.6.2021;

dato atto che tutta la succitata documentazione tecnica, a cui si fa espresso rinvio "per relationem", è depositata e disponibile in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

Ritenuto pertanto di approvare la spesa presunta di € 12.540,00 per il pagamento delle indennità d'asservimento con l'occupazione temporanea;

considerato che tale atto deliberativo é da dichiararsi immediatamente esecutivo onde consentire all'Amministrazione Comunale entro tempi utili l'espletamento della procedura in oggetto;

visto il P.U.C. vigente;

visto la L.P. 15.4.1991 n. 10 e successive modifiche ed integrazioni;

- dem Ausführungsprojekt vom September 2020 (Tafel Nr. 2 - Ortophoto im Maßstab 1:2000, Tafel Nr. 3 - Übersichtskarte im Maßstab 1:2000, Tafel Nr. 4 - Bauleitplan der Gemeinde, Tafel Nr. 5 - Lageplan im Maßstab 1:500, Tafel Nr. 6.1 - Details der Steinschlagschutzzäune 1000 KJ in verschiedenen Maßstäben, Tafel Nr. 6.2 - Details der Steinschlagschutzzäune 3000 KJ, Tafel Nr. 7.1 - Mappenauszug im Maßstab 1:500, Tafel Nr. 7.2 - Eigentümerliste, Tafel Nr. 8 - Kostenschätzung, Tafel Nr. 9.1 - Verzeichnis der Leistungen Langtext in italienisch, Tafel Nr. 9.2 - Verzeichnis der Leistungen Langtext in deutsch, Tafel Nr. 14 - statische Berechnungen);

- dem Verzeichnis der Eigentümer vom 8.6.2021;

- dem Besitzbogen der betreffenden Parzellen (Nr. 3) vom 8.6.2021;

- dem Grundbuchsauszug der betreffenden Parzellen (Nr. 3) vom 8.6.2021, zu genehmigen;

Festgestellt, dass alle oben erwähnten technischen Unterlagen, auf die ausdrücklich verwiesen wird, in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen hinterlegt und zur Einsicht verfügbar sind;

Außerdem ist es notwendig, die voraussichtliche Ausgabe von 12.540,00 € für die Auszahlungen der Dienstbarkeitsvergütungen mit der zeitweiligen Besetzung zu genehmigen;

Der vorliegende Beschlussakt ist für sofort vollstreckbar zu erklären, um der Stadtverwaltung die Durchführung des besagten Verfahrens schnellstens zu ermöglichen.

Gestützt auf den geltenden Bauleitplan;

gestützt auf das L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 in geltender Fassung;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

la Giunta Comunale

a unanimitá di voti

delibera

per i motivi espressi in premessa :

1) di approvare ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10 la relazione tecnica del progetto esecutivo dell'opera da realizzare del settembre 2020 redatta dallo Studio Tecnico del Dott. Ing. Giovanni Benussi relativa alla procedura d'asservimento con l'occupazione temporanea delle aree necessarie alla riduzione del pericolo da caduta massi del versante roccioso in Via San Maurizio n. 72 - 74 in C.C. Gries, corredata:

- dal progetto esecutivo del settembre 2020 (tavola n. 2 - ortofoto in scala 1:2000, tavola n. 3 - corografia in scala 1:2000, tavola n. 4 - piano urbanistico comunale, tavola n. 5 - planimetria in scala 1:500, tavola n. 6.1 - dettagli delle barriere paramassi 1000 KJ in scale diverse, tavola n. 6.2 - dettagli delle barriere paramassi 3000 KJ, tavola n. 7.1 - mappa catastale in scala 1:500, tavola n. 7.2 - elenco dei proprietari, tavola n. 8 - computo metrico estimativo, tavola n. 9.1 - elenco delle prestazioni testo unico in italiano, tavola n. 9.2 - delle prestazioni testo unico in tedesco, tavola n. 14 - calcoli statici);

- dall'elenco dei proprietari dd. 8.6.2021;

- dal foglio di possesso delle particelle interessate (n. 3) dd. 8.6.2021;

- dall'estratto tavolare delle particelle interessate (n. 3) dd. 8.6.2021;

che tutta la succitata documentazione tecnica, a cui si fa espresso rinvio "per relationem", è depositata e disponibile in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

beschließt

DER STADTRAT

einstimmig

aus den eingangs erwähnten Gründen :

1) im Sinne des Art. 3 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 den technischen Bericht des Ausführungsprojektes des Bauvorhabens vom September 2020 vom technischen Büro des Dr. Ing. Giovanni Benussi erarbeitet, betreffend das Dienstbarkeitsverfahren mit der zeitweiligen Besetzung der Flächen, welche zur Verringerung der Steinschlaggefahr vom Felshang im Moritzinger Weg Nr. 72 - 74 in K.G. Gries notwendig sind, zusammen mit:

- dem Ausführungsprojekt vom September 2020 (Tafel Nr. 2 - Ortophoto im Maßstab 1:2000, Tafel Nr. 3 - Übersichtskarte im Maßstab 1:2000, Tafel Nr. 4 - Bauleitplan der Gemeinde, Tafel Nr. 5 - Lageplan im Maßstab 1:500, Tafel Nr. 6.1 - Details der Steinschlagschutzzäune 1000 KJ in verschiedenen Maßstäben, Tafel Nr. 6.2 - Details der Steinschlagschutzzäune 3000 KJ, Tafel Nr. 7.1 - Mappenauszug im Maßstab 1:500, Tafel Nr. 7.2 - Eigentümerliste, Tafel Nr. 8 - Kostenschätzung, Tafel Nr. 9.1 - Verzeichnis der Leistungen Langtext in italienisch, Tafel Nr. 9.2 - Verzeichnis der Leistungen Langtext in deutsch, Tafel Nr. 14 - statische Berechnungen);

- dem Verzeichnis der Eigentümer vom 8.6.2021;

- dem Besitzbogen der betreffenden Parzellen (Nr. 3) vom 8.6.2021;

- dem Grundbuchsauszug der betreffenden Parzellen (Nr. 3) vom 8.6.2021, zu genehmigen;

Alle oben erwähnten technischen Unterlagen, auf die ausdrücklich verwiesen wird, sind in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen hinterlegt und zur Einsicht verfügbar;

2) di approvare la spesa presunta di € 12.540,00 per l'asservimento con l'occupazione temporanea delle aree necessarie alla riduzione del pericolo da caduta massi del versante roccioso in Via San Maurizio n. 72 - 74 in C.C. Gries;

3) di imputare la spesa presunta di € 12.540,00, come da allegato;

4) di autorizzare l'Assessore Dott. Arch. Stefano Fattor, in base al decreto n. 22/S/2020 del 23.10.2020, prot. n. 209549 del 23.10.2020, in materia di espropri, emesso dal Sindaco di Bolzano, a redigere tutti i necessari decreti;

2) die voraussichtliche Ausgabe von 12.540,00 € für die Dienstbarkeit mit der zeitweiligen Besetzung der Flächen, welche zur Verringerung der Steinschlaggefahr vom Felshang im Moritzinger Weg Nr. 72 - 74 in K.G. Gries notwendig sind, zu genehmigen;

3) die voraussichtliche Ausgabe von 12.540,00 €, gemäß Anlage, zu verbuchen;

4) den Stadtrat Dr. Arch. Stefano Fattor zu ermächtigen, gemäß Dekret des Bürgermeisters von Bozen Nr. 22/S/2020 vom 23.10.2020, Prot. Nr. 209549 vom 23.10.2020, im Bereich der Enteignungen, alle notwendigen Dekrete zu erlassen;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
